▼○▲貨棧出賃

本棧極潔淨及涼爽甚適合薑薯仔及生菓並貯普通商品之用租價相宜如蒙光顧額外歡迎

Crawford Storage & Distributing Co.
1330 Richard St. Phone Sey. 1330

哥買利公司啓

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽強腎還少丸 每盒抗
色鹿滋陰丸 每盒抗
補腎壯陽酒 每罇帆
蛤蚧大補藥水 每罇帆
夜夢遺精[illegible]丸 每盒覽
無夢遺精[illegible]丸 每盒帆
專治久年虛濁丸 每盒覽
小腸氣痛斷根丸 每罇帆
心腹痛無價金丹 每罇覽
胸肋心胃痛藥水 每罇覽
化痰順氣止咳丸 每罇抗
久咳傷症潤肺丸 每盒統
[illegible]跌打送魂丸 每個觥
跌打吊瘀止痛膏 每張抗
各項丸散未能備錄

[illegible]扶元搜毒藥瀝 每罇覽
神効白濁藥水 每罇帆
外射白濁止痛水 每罇帆
五淋白濁止痛丸 每罇抗
花柳疳疔瀉毒丸 每罇紇
花柳疳疔骨痛丸 每罇統
撞紅月婁毒妙丸 每罇抗
皮膚濕毒止癢水 每罇抗
疎解內臟濕毒丸 每兩紇
婦科合歡種子丸 每盒覽
婦科壯元續嗣丸 每罇統
始創婦科阻孕丸 每盒抗
刀傷止痛生肌水 每罇抗
壯陽久戰還少丸 每罇抗
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精尚治思勞色慾諸虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿鞭等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金弍元伍　郵費自備

保證書

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE.—NIAGARA FALLS

祈蛇三鞭蛤蚧藥酒

無風亦可飲

滋陰補腎驅風活絡藥酒

此藥酒滋陰補腎驅風活絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛伏濕腰痠骨痛不耐勞苦以及腎氣衰憊精血錯損下部痿軟癱瘓不能履步者之聖藥也此酒配製得宜馳名既久今特選頭等藥料醇味美酒秘製

每罇　仰庄　銀覽

西人俾酒行藥力藥藉酒勢故功力尤大叅杜神造丸業衣館板僑車路園口等苦工料晚每服一杯則身體壯健異常永無苦傷之患

總發行所雲高華埠

生隆棧主人監製

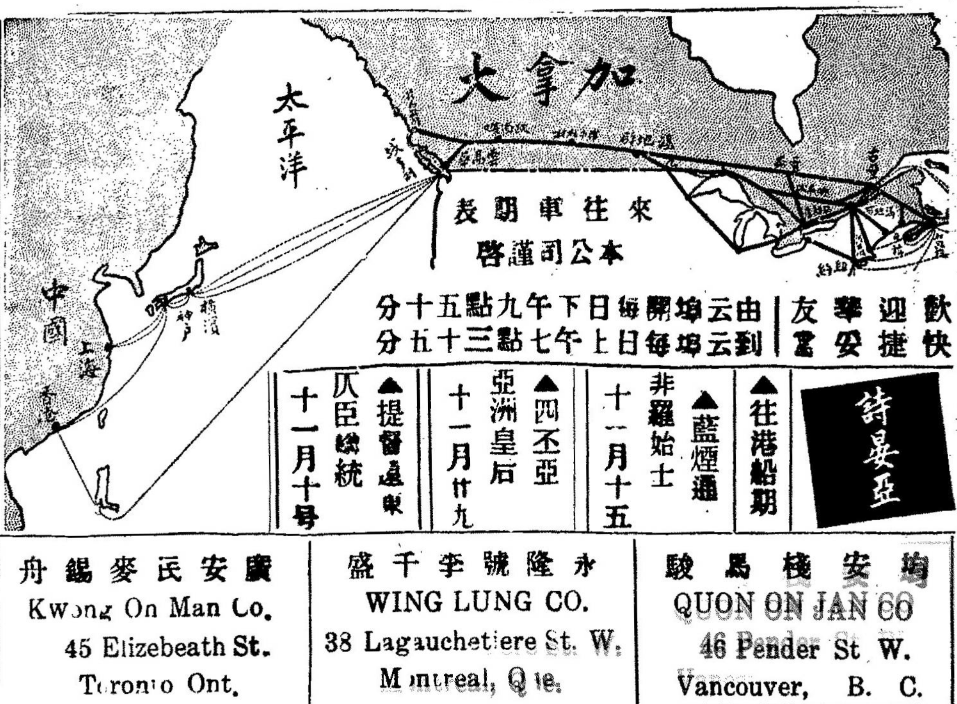
▲趙邦立內外方脈醫寓

▲有唐山各種瓜菜米發售

▲電話（時)Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

詩晏亞



來往車期表

本公司謹啓

歡迎華客　快捷妥當

由云埠開每日下午九點五十分
到云埠每日上午七點三十五分

▲往港船期

▲藍煙通　非羅始士　十一月十五

▲四丕亞　亞洲皇后　十一月廿九

▲提督遠東　爪臣總統　十一月十號

均安棧馬駿
QUON ON JAN CO
46 Pender St. W.
Vancouver, B. C.
華人代理處

永隆號李千盛
WING LUNG CO.
38 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

廣安氏麥錫舟
Kwong On Man Co.
45 Elizebeath St.
Toronto Ont.

拾足金葉

請照住址

葉曉初　麗生號
LAI SANG CO.
432 Carrall Street
Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.

鄧湛隆　美盛號
MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

公司　聯盛
LIN SHANG CO.
No.1 Pender Street East
Phone Sey. 4295
Vancouver B. C.

怡利公司　新機明
SUN KEE MING CO.
433 Columbia Ave.
hone Sey. 4048
Vancouver B. C.

▼○▲列必珠埠致公堂收到

潘榮　黃成　岑偉　周瑞扳十元　黃洪五元　致公堂五元　何子超五元又二元　趙宗信　李榮錦　岑安和　栢槐　伍樹廷　葉盛
▲果崙埠　陳三　謝錦麟　孔武　▲片珠隙埠　▲加紳猫埠　葉金利　▲始市埠　勞堅　梁濃　李嫌　何壽　何運培
湯振　鄭厚德　鄭祿　張炳沛十元　湯某五元　合益隆五元　勞振　鍾印仕　梁錦　林清　馬奕禮　黃紀惠　梁炎
溫林　鄭厚能　以上各二元　周樂十元　湯猷思五元又二元　劉基　鍾德培　高炎　何陸　鍾兩利　周爵家　梁維莊
馬宗　廖球　周家沼　各貳元　伍學贊　梁啓　葉吉榮　鄭合　以上俱二元
鄧坤　馬振宗　黃豪一元　司徒尊九元　關偉芳　吳松　李位叁　蘇其英　梁王

▲域埠東亞旅館廣告

本旅館爲域埠華人中最大之旅館地方清潔房口通爽傢私均用西式水龍分配冷熱位居街角交通利便久爲僑胞惠顧茲因舊主人榮旋推與本主人承受現特大加改良煥然一新行旅住宿洵稱得所遠方僑胞光顧函電通知定必加意料理仰望留心無任歡迎

司理人劉孔正披露

Tong Ah Hotel
1405 Store St.
P. O. Box 124
Phone 4452
Victoria, B. C.

盧杰三知醫

啓者弟素操醫業懸壺雲市多年著手回春久爲僑胞賞識茲由祖國復回重懸壺濟世恐僑胞未悉週知故特報佈告俾求醫者知醫寓之所在焉

▲醫館在雲埠片打街東門牌壹一零半三樓三十四號

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B.1516 Victoria

啓者本號[illegible]老利新[illegible]上仔貨物充足各[illegible]諸君光[illegible]

陸運異常代理殷勤客位料理周到久蒙梓里嘉許[illegible]日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域英　多昌　利逢　司事人　李[illegible]謹啓

廣濟堂廣告

本堂創在云哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有良師精心泡製熟藥兼製造膏丹丸散發客本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上以應藥到回春焉

▲注意本堂外科醫生林弼臣醫寓置有製丸偈口承接製丸如蒙委托快捷妥當

▲講線（矢磨）三六弍七

外科醫生林弼臣

啓者本醫生立心存濟世志在馳名醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉▲醫生擅醫跌打還魂刀傷炮碼積筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒菓疳疔痔漏(从疒 遠　爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴濕外科各種奇難雜症加以良藥泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有[illegible]藥[illegible]醫[illegible]請將病原註明照上列門牌字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

▲茲將自製各膏丹丸散價目列后（○[illegible]）

萬應拔毒生肌膏○盒元半　琥珀刀傷生肌膏○盒元半
炮傷去毒生肌膏○盒三元　跌打吊瘀止痛散○盅三元
跌打駁骨止痛散○盅五元　打跌止血生肌散○罇弍元
跌打散於藥水○罇一元二五　花柳初起瀉毒丸○罇二元
遠年爛脚生肌膏○盒一元五　日久虛濁固精丸○罇三元
花柳搜毒牛王丸○罇三元　花柳鹹疳珠珀散○罇二元
花柳鹹疳珠珀膏○盒二元　花柳止濁藥丸○罇銀三元
橫弦芒菓內消散○罇弍元　橫弦芒菓外敷散○罇二元
花柳愈後無患丸○罇五元　痛無定處止痛散○盅五元
湯火損傷藥膏○盅銀二元　參茸三鞭補腎丸○罇五元
痛無定處止痛丸○罇五元
萬應瘡科散○罇銀二大元　瘰癧內消丸○罇銀五大元
小腸疝氣痛丸○罇銀二元　喉症化痰散○罇銀二大元
紅白痢症丸○罇銀　大元　除濕止癢膏○盒銀一大元
花柳入骨除患丸○罇五元　祈蛇去風除濕丸○罇三元

丸散太多不能盡錄畧舉數種而列之倘各梓里有症未便來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同仄帋一齊付來交本醫生收立行按症發藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無悞郵費買者自理

舖在英屬云哥化埠廣濟堂發行

Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B C.

總發行所英屬云高化埠廣濟堂

羅生埠曹統新支店廣告

啓者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至今已越七年荷蒙　僑胞信用遐邇知名今値暑假遊歷駐足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土尤佳特設總支店在此埠郵政局右便添步街夾非押街角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼理跌打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁疳疔魚口便毒橫痃梏果癧疽流注鵝喉瘰癧爛脚等症並自辦各項膏丹丸散發售倘蒙　諸尊賜顧或取丸散或委辦症發藥祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命將藥付上此啟

存心軒主人曹統新敬告

CHUN SOM HIN　C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET　LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

注意

本軒現又由廣東老舖辦到大幫膏丹丸散藥水藥油等發客並招商代理利權特別如意函議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛骨之良聞名久矣試問有何法改吾志而轉別醫乎鍊小兒阿全乘駛脚踏車由華盛頓街上士德頓街變遇自由車從上橫衝來將脚踏車砍碎吾兒倒仆街上魄散魂飛儼如失氣昇赴急濟醫院察驗足部近脚眼斷一概上下五寸斷一概破皮肉凸出骨流血如注浸透棉花扎帶衣波頭部約門穿四幅右肩腫黑手[illegible]傷覩此情形聞者心驚見者流淚無怪報館登錄謂吾兒傷勢過重縱然不死亦成廢疾爲父母之心益加痛切命長男將傷者車回家中請曹先生星夜起身來理趁其血未止搶正斷骨用雞敷縛僅醫二日被其承受自由車之燕梳館帶同西醫而來與曹先生駁論督令將傷者車入醫院電影照醫否則燕梳館不負賠償醫費之責弟合家答聲醫費事小人命事大決不入醫院朝治一實用曹先生理愈爲度致醫費一層有衙官分判伊則悻悻而去連請曹先生醫理月餘已能步履如常合家轉愁爲喜更幸駛自由車無意撞傷吾兒之西人幫助同往燕梳館收回醫費一百九十三元除採藥之外其餘刊登報端以謝先生救命大德焉

寓金山大埠馬房巷十二號增邑黃志恭頌

◎偶幸先生駛來救命

啓者弟染一症頭面手足全身暴腫起粒出水痒痛不堪搔之更甚不知者必視作與生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾星期偶聞曹統新先生由大埠入來此處闢創支店兼理西人特委友人聘他到診指出此是浸淫毒由餘毒雜入血份伏患已久茲乘內熱循脾脉發越於四肢故暴腫痒痛出水僅投藥一劑此夕週身自然計曹一禮拜幸得暴腫全消痒痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特誌片言以銘感佩

寓羅省 316½ Marchessault St., Los Angeles, Calif. 三水劉錦泉鞠躬

◎早知先生何勞痛苦

曹統新先生惠鑒啓者弟患遠年頑症經歷中西醫理徒負光陰耗費錢財日臥床中手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰適此疾厄而已偶閱報章忽覩先生大名遠播特將病情縷函求治幸先生洞窺此症病名爲痺患來諸藥照法服之不過幾禮拜竟奏全功步履如舊工作依然方知先生神醫國手與盧扁并駕齊驅有何多讓茲奉上赤紙伸銀廿五元除找數尾之外其餘廿零元務將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從適焉

旅美 Jim Lee, 573 North St., Pittsfield, Mass. 台山人李達頓首

◎勦毒靈丹如神且速

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初由頭面起印點其色紫紅黑暗痕痒入心不三日面目浮腫越連越濶遍及全身狀如瘋疾急尋醫藥服盡覺不能稍止又行驗血化極亦不知其由來晝夜自思無從解救搜閱報章知先生有雄軍勦毒丹遂將病情函述並購此丹奈路程太遠望藥心焦日換數醫其症益劇候十五日方得接閱辦症信知因毒入血與濕相偏淫浸皮外仍候一日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越片時癢稍止腫略消連服七日紅點盡謝皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭爲可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Queen Bess Cafe, P.O. Box 303, Prince Albert, Sask., Can. 賀中上言

◎跌打必宜清瘀血

曹統新大國手雅鑒敬啓者弟因乘自由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下穴此時痛苦難堪即延醫調治數次自作痊愈不料其瘀血未淸留爲後患近日天時變動痛苦又來當此之時急欲求醫乃將病源列寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不及十日竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

寓金山篤市睦東昌號 Tong Chong Co., 725 Saviers Rd. Oxnard, Calif. 余毓根上言